

	Kapalinová čerpadla - Čerpací soustrojí s měničem kmitočtu - Zkoušky zaručovaných parametrů a slučitelnosti	ČSN EN 12483  11 0039
---	---	--------------------------------

Liquid pumps - Pump units with frequency inverters - Guarantee and compatibility tests

Pompes pour liquides - Groupes de pompage équipés d'un variateur de fréquence - Essais de garantie et de compatibilité

Flüssigkeitspumpen - Pumpenaggregate mit Frequenzumrichter - Garantie- und Verträglichkeitsprüfungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12483:1999. Evropská norma EN 12483:1999 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12483:1999. The European Standard EN 12483:1999 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2000

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**58634**

ISO 5198:1987 zavedena v ČSN EN ISO 5198:1999 (11 0032) Odstředivá diagonální a axiální čerpadla - Předpisy pro zkoušky hydraulických výkonových parametrů - Přesná třída

prEN ISO 9906:1995 nezavedena, nahrazena EN ISO 9906:1999 dosud nezavedenou

Vypracování normy

Zpracovatel: SIGMA Výzkumný a vývojový ústav, s.r.o., Lutín, IČO 25355015, Ing. Jaromír Walter

Technická normalizační komise: TNK 61 Čerpadla

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Daniela Čížková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN 12483
EUROPEAN STANDARD	Květen 1999
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 23.080

Kapalinová čerpadla - Čerpací soustrojí s měničem kmitočtu -

Zkoušky zaručovaných parametrů a slučitelnosti

Liquid pumps - Pump units with frequency inverters -

Guarantee and compatibility tests

Pompes pour liquides - Groupes de pompage

équipés d'un variateur de fréquence -

Essais de garantie et de compatibilité

Flüssigkeitspumpen - Pumpenaggregate mit

Frequenzumrichter - Garantie- und

Verträglichkeitsprüfungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 1999-04-16.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 1999 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoliv  
Ref. č. EN 12483:1999 E  
množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

Úvod

..... 5

**1** Předmět  
normy

..... 6

**2** Normativní  
odkazy

... 6

**3** Termíny a  
definice

... 6

**4** Zkušební  
zařízení

..... 6

**5** Zkušební  
postupy

.... 7

## 6 Zkušební záznam

.....  
... 8

**Příloha A** (informativní) Příklad údajového listu pro ověřování zaručovaných parametrů..... 9

Strana 5

---

### Předmluva

Tato evropská norma byla připravena technickou komisí CEN/TC 197 „Čerpadla“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 1999 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 1999.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu, uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje splnění podstatných požadavků směrnic EU.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

### Úvod

Několik existujících norem vymezuje přijímací zkoušky kapalinových čerpadel a způsoby ověřování zaručovaných výkonových parametrů čerpadla.

Elektromotory na střídavý proud pracují s otáčkami, které závisí na počtu pólů a kmitočtu silnoproudého elektrického vedení. Pomocí měniče se může kmitočet měnit a čerpadlo lze pak provozovat v rozsahu jeho výkonových bodů vztahených k otáčkám. Konstrukce měniče přitom vyžaduje zvláštní pozornost pokud jde o výběr a přiřazení elektromotoru a zkušebních měřících přístrojů použitých během zkoušek, a také pokud jde o rozbor odečtených hodnot, aby bylo provedeno správné vyhodnocení výkonových parametrů čerpadla a slučitelnosti elementů tvořících čerpací soustrojí.

Strana 6

---

### 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví postupy, které je nutno použít při ověřování zaručovaných výkonových parametrů čerpadla, je-li dodáváno společně s elektromotorem a měničem kmitočtu umožňujícím regulaci provozních otáček. Stanoví rovněž metody k prokázání slučitelnosti elementů tvořících čerpací soustrojí. Uplatnění této normy má být předmětem dohody mezi odběratelem a dodavatelem.

Tato evropská norma platí pro kapalinová čerpadla poháněná elektromotory, které jsou ovládány samostatnými měničovými systémy pro regulaci otáček. Neplatí pro čerpací soustrojí složená z čerpadla, elektromotoru a měničových obvodů, které tvoří integrovaný celek, a to i v případě, že tyto položky jsou dodávány samostatně a jsou vzájemně smontovány až v místě provozní instalace čerpadla, a neplatí také, když tyto položky jsou předmětem jiných norem.

---

**-- Vynechaný text --**